

EWA MIRIAM SACZKO

AFORYZMY

NA SKRZYPCE I ALTÓWKĘ
(transkrypcja na skrzypce i wiolonczelę)

2018

dla Arnauda Kamińskiego i Krzysztofa Tymendorfa

ca 3-6'

UWAGI WYKONAWCZE I INFORMACJE O UTWORZE

1) *Aforyzmy* składają się z 11 krótkich odcinków, których kolejność zależy od wykonawców.

W ten sposób wykonawcy tworzą makroformę i przebieg ekspresji całego utworu.

2) Każdy z odcinków ma ściśle określone parametry, ale zawiera również elementy aleatoryczne.

3) Każdy *Aforyzm* ma swój tytuł, określający jego rodzaj ekspresji.

4) Czas trwania utworu powinien zmieścić się maksymalnie w 6 minutach

5) Znaki przykluczowe odnoszą się tylko do nut, przy których są umieszczone.

6) *Aforyzmy* zostały napisane w następujących transkrypcjach: na skrzypce i wiolonczelę, na dwoje skrzypiec, na dwie altówki oraz na altówkę i wiolonczelę

7) *Aforyzmy* zostały skomponowane na zamówienie festiwalu Euro Chamber Music Festival odbywającego się co roku w Gdańsku i jest dedykowany dwóm wybitnym artystom: Arnaudowi Kamińskiemu (skrzypce) oraz Krzysztofowi Tymendorfowi (altówka), którzy są jednocześnie Organizatorami tego wydarzenia.

SKRÓTY I SYMBOLE

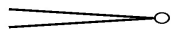
ABBREVIATIONS AND SIGNS

l. v.

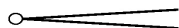
lasciar vibrare wybrzmiewanie, nie tłumić dźwięku
let vibrate, do not mute the sound



cezura
caesura



diminuendo, al niente: zanikanie dźwięku do zupełnej ciszy



crescendo, dal niente: coraz głośniej, zaczynając od zupełnej ciszy



nagłe, bardzo szybkie *crescendo*
rapid, very fast *crescendo*



accelerando, przyspieszając
accelerating



ritardando, coraz bardziej opóźniając
gradually slowing

sul pont.

sul ponticello: przy podstawku
high up on the bridge

sul tast.

sul tast.: przy gryfie
near the fingerboard



oscilando: oscylacja wokół danego dźwięku w obrębie 3/4 tonu, aby uzyskać efekt *glissanda* pomiędzy poszczególnymi wysokościami dźwięków



możliwie najszybciej
as fast as possible



powtarzanie dźwięków
repetition of the pitches



możliwie najwyższy dźwięk
the highest note possible of the string



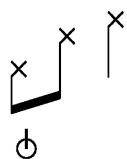
powtarzanie segmentu
repetition of the whole group



tremolando sul ponticello e flautando: *tremolando* przy samym podstawku nie dociskając smyczka do strun



trwanie dźwięku
prolonged sound

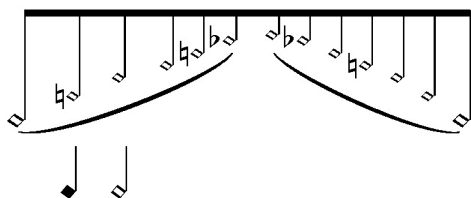


dźwięki o nieokreślonej ściśle wysokości

pizzicato a la Bartok



mikrotony
microtones



glissando po naturalnych flażoletach

flażolety
harmonics

dla Arnauda Kamińskiego i Krzysztofa Tymendorfa

AFORYZMY

na skrzypce i altówkę

(transkrypcja na skrzypce i wiolonczelę)

EWA MIRIAM SACZKO
*1992

1

Sonore

* zacząć od bardzo szybkiego, nerwowego vibrata, aby uzyskać efekt "rozdygotanego" dźwięku, stopniowo natężając brzmienie i rozszerzając zakres vibrata, następnie stopniowo powracać do cichego, rozdygotanego dźwięku

VLN

sf ————— *fff*

VNC

sf ————— *fff*

2-5"

$\text{♩} = 30$
pianato

The image shows a musical score for two cello parts, Violoncello I (VLN) and Violoncello II (VNC). The VLN part is in treble clef with a 2/2 time signature and a 'marcato' marking. It features a series of eighth notes with accidentals (flat, natural, sharp) and is divided into measures with triplets. The VNC part is in treble clef and features a series of eighth notes with accidentals, also divided into measures with triplets. The VNC part is marked 'mf'.

VLN

spiccato

VNC

3

Capriccioso

VLN

(tr) *furioso*

sff

molto rallentando 3

smorzando

20"

VNC

a piacere

pizz.

f

*grać podane dźwięki w dowolnym rytmie,
przybliżonym do zapisu nutowego

4

Meno vivo e leggero

♩=60

Allegro non troppo

VLN

3

sautillé

4<

mp

VNC

largo e spianato

sul GD

4<

mp

molto ritardando

sautillé

smorzando

*powolne glissando po naturalnych flażoletach na pustej strunie

5

Arioso

Largo assai

VLN

3

p

sul GD

p

f

fff

sp

pp

3"

VNC

p

mp

f

sp

cantabile

VLN

f

flautando sul pont.

VNC

ord.

ppp

mf

f

molto crescendo

*powtarzać segmenty przez około 16 sekund bardzo zwalniając i wyciszając, ale stopniowo

6

Misterioso

Presto

VLN

p

VNC

p

6"

VLN

10"

poco a poco rallentando

VC.

7

Scherzando

Vivo

*sul pont.
flautando*

VLN

ff

VNC

mp

5-6 "

sul tasto

*sul pont.
(tr)*

sf

*subito
sul E*

sfff

sul tasto

mp

pizz.

l.v.

ff

3-4 "

2"

arco

*sul pont.
arco*

pp

VLN

ff

pizz.

l.v.

ff

*arpeggio, jak na harfie

8

Perdendosi

Allegro assai

sul pont.
sul DA

→ sul tasto

molto sul tasto

VLN

4-5"

*mp**poco a poco rallentando**pp**p*

VNC

sul pont.

tremolando

→ sul tasto

3-4"

4<

*trzymać dwudźwięk
stopniowo odejmując
niższy dźwięk: kolejność
wg linii przerywanej

9

Sonore e spianato

Largo

suoni reali

VLN

fff

222

VNC

fff

10

Con espressione e patetico

Andante

VLN

ff

VNC

f *ritardando*

fff *mp* *f*

*jeżeli chwyt jest niewykonalny
 należy zagrać: arpeggio/na dwa smyczki/
 opuścić jeden składnik

VLN

ppp

VNC

quasi smorzando

11

Abbandono

VLN

pizz.

mf

*improwizacja rytmiczna na podanych dźwiękach


15-20"

VNC

pizz.

mf

*improwizacja rytmiczna na podanych dźwiękach, np:



3

VLN

10-15"

poco a poco morendo

VNC

mp

*powoli odkręcać kotek jako przedłużenie glissanda w dół

